

Contrôle d'arabe 3ème n°20

Contrôle d'arabe en 3e

Contrôle voyages migrations arabe 3ème : sujet

Consignes du contrôle

- Durée : 50 minutes, sans document ni dictionnaire.
- Barème total : 20 points, indiqué dans le titre de chaque exercice.
- Écrire l'arabe avec soin et le vocaliser entièrement (voyelles brèves, chadda, tanwin).
- Rédiger les réponses sur une copie, en numérotant chaque exercice et chaque question.

Exercice 1 : Comprendre le récit (4 points)

Lire le texte ci-dessous, puis répondre en français aux quatre questions.

سَافَرَتْ جَدَّتِي فَاطِمَةُ إِلَى فَرَنْسَا سَنَةَ 1980. كَانَتْ تَسْكُنُ فِي قَرْيَةٍ صَغِيرَةٍ فِي الْجَزَائِرِ،
وَكَانَتْ تَعْمَلُ فِي الْحَقْلِ مَعَ أُسْرَتِهَا.
وَدَّعَتْ أَهْلَهَا فِي الْمَحَطَّةِ وَحَمَلَتْ حَقِيْبَةً صَغِيرَةً. فِي فَرَنْسَا، عَمِلَتْ فِي مَصْنَعٍ لِلْمَلَابِسِ.
كَانَتْ تَشْتَاقُ إِلَى قَرْيَتِهَا، وَكَانَتْ تَكْتُبُ رِسَالَةً إِلَى أُمِّهَا كُلَّ أُسْبُوعٍ.
الْيَوْمَ، هِيَ مُتَقَاعِدَةٌ، وَتَقُولُ: «لِي وَطَنَانِ».

Aide : *الْحَقْلُ* (le champ), *الْمَحَطَّةُ* (la gare), *الْمَلَابِسُ* (les vêtements), *مُتَقَاعِدَةٌ* (retraitée).

1. Qui est partie en France, et en quelle année ?
2. Où cette personne vivait-elle avant son départ, et que faisait-elle ?
3. Que faisait-elle chaque semaine pour garder le lien avec sa famille ?
4. Que dit-elle aujourd'hui à propos de ses patries ?

Exercice 2 : Le vocabulaire de l'exil (4 points)

Traduire en français chacun des quatre termes arabes.

1. هَجْرَةٌ

2. غُرْبَةً
3. جَوَازُ سَفَرٍ
4. لَمْ الشَّمْلِ

Exercice 3 : Raconter une habitude passée (4 points)

Transformer chaque phrase du présent en habitude passée, avec كَانَ conjugué suivi de l'inaccompli (imparfait).

1. أَنَا أَكْتُبُ رِسَالَةً.
2. هِيَ تَعْمَلُ فِي مَصْنَعٍ.
3. نَحْنُ نُسَافِرُ كُلَّ صَيْفٍ.
4. هُمْ يَعِيشُونَ فِي قَرْيَةٍ.

Exercice 4 : Corriger les erreurs (4 points)

Chaque phrase contient une seule erreur. La repérer, puis recopier la phrase corrigée.

1. كُنْتُ يَكْتُبُ كُلَّ يَوْمٍ.
2. كُنَّا نُسَافِرُ إِلَى بَارِيسٍ.
3. كَانَتِ الْعَائِلَةُ بَعِيدٌ.
4. كَانَ الْجَوُّ بَارِدٌ.

Exercice 5 : Écrire sur un voyage (4 points)

Rédiger 3 ou 4 phrases sur un membre de la famille (réel ou imaginaire) qui a émigré. Employer au moins deux fois كَانَ suivi de l'inaccompli, et dire pourquoi la personne est partie.

Pour réviser avant le contrôle

Le cours sur les voyages et les migrations, les exercices du chapitre et le QCM de révision.